

LICENCE MENTION LLCER LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

## **PARCOURS ANGLAIS**

### **Semestre 6**

# **Linguistique et traduction**

**6 crédits ECTS**

Volume horaire

Cours Magistral : 6h

Travaux Dirigés : 24h

# Linguistique anglaise

## Présentation

Le cours de linguistique du semestre 6 est consacré à l'analyse des déterminants et des temps et aspects sous l'angle de la théorie des opérations prédicatives et énonciatives (TOPE).

Le cours est dispensé en français en vue de la préparation aux concours de l'enseignement. Il vise notamment à préparer à la méthode du commentaire grammatical.

*Approche proposée :*

Théorie des opérations prédicatives et énonciatives

## Compétences visées

- Expressions écrite et orale,
- Compétences rédactionnelles,
- Etre capable d'expliquer le fonctionnement de la langue,
- Se servir aisément des outils linguistiques, dans sa langue maternelle et dans la ou les langues visées, permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistré, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes.
- Communiquer par oral et par écrit, de façon claire et non-ambiguë, dans au moins une langue étrangère.

## Bibliographie

BOUSCAREN Janine CHUQUET Jean. Grammaire et textes anglais : Guide pour l'analyse linguistique. Gap : Ophrys. 1988

ORIEZ, Sandrine. Linguistique énonciative de l'anglais. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2018

## Modalités de contrôle des connaissances

### Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
EC	CT	Ecrit - devoir surveillé	180	100%	

### Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
EC	CT	Ecrit - devoir surveillé	180	100%	

## Traduction

### Présentation

#### Translation

- Use of translation techniques studied during 1st and 2nd year for the translation of literary texts.

### Compétences visées

- Close reading of texts
- identify language register and cultural context
- identify potential translation difficulties
- learn translation techniques and challenges raised by translation
- translate idiomaticity

### Modalités de contrôle des connaissances

#### Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Ecrit - devoir surveillé	120	100%	Thème (120mn) et Version (120mn)- Chacun des écrits vaut 50% de la note à l'EC

#### Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Ecrit - devoir surveillé	120	100%	Thème ou Version